

TECHNICAL SPECIFICATION

1. DEFINITIONS AND ABBREVIATIONS

- 1.1. **The Client** shall be UAB Kauno kogeneracinė įmonė.
- 1.2. **The Service Provider**—an economic operator—a natural person, a private legal entity, a public legal entity, other organisations and their subdivisions or a group of such persons with whom the Client enters into the Contract.
- 1.3. **The Contract** shall be the contract between the Client and the Service Provider in relation to the Subject Matter of the Contract.
- 1.4. **The Services** shall be boiler expert assessment.
- 1.5. **An Order** shall be a written document submitted to the Service Provider on the basis of the Contract by text message, email and/or through the information system specified by the Client, specifying the quantities of the Services, delivery addresses, and the deadline.
- 1.6. **Related Services** shall be services that are not specified in the Technical Specification, but are related to the Subject Matter of the Contract.
- 1.7. **Mobilisation** shall be arrival and departure at the address specified in Part 4 of the Technical Specification, including travel, accommodation, and other related costs.

2. SUBJECT MATTER OF THE CONTRACT

- 2.1. Boiler expert assessment.

3. SCOPE OF THE CONTRACT

- 3.1. The quantities of the Services are given in Table 1 below:

Table 1

Item. No.	Name of the Services	Unit of Measurement	Preliminary Quantity ¹ for the Duration of the Contract
1.	Expert, at the customer's site	hrs	50
2.	Expert, tele-working	hrs	50
3.	Expert, travel time	hrs	20
4.	Expert, mobilisation	unit	1
5.	Ash salt proportions probe (probing)	One measuring point	1
6.	Temperature range probe (probing)	One measuring point	1
7.	Mobile air-cooled HT camera probe (filming)	Working day	1

- 3.2. Client has the right to buy Related Services During the term of the Contract for no more than 10% of the Contract's value.

4. PLACE OF PROVISION OF THE SERVICES

¹ Preliminary quantity of the Services is specified. Throughout the duration of the Contract, the Client shall have the right to adjust the quantity of Services purchased, up to the maximum price of the Contract specified in the Contract. The Client shall not be obliged to purchase all or any part of the Services.

4.1. The Services shall be provided at the following address: Kauno kogeneracinė įėgainė, UAB, Įėgainės Str. 6, Biruliškės village, Kaunas District

5. REQUIREMENTS FOR THE SUBJECT MATTER OF THE CONTRACT

Description of the Subject Matter of the Contract

- 5.1. Expert at the customer's site:
- 5.1.1. First boiler pass. To perform a visual inspection of the boiler lining, visual inspection of the boiler shielding (Inconel) and electromagnetic inspection of the critical areas observed.
- 5.1.2. Second and third boiler passes. To carry out a visual inspection of the pipes and an ultrasonic examination of the critical areas identified.
- 5.1.3. Steam overheats. To carry out a visual inspection of the pipes and an ultrasonic examination of the critical areas identified. A visual inspection and electromagnetic testing of the overheat pipe coating (Inconel) at the critical areas identified.
- 5.1.4. Economiser. To carry out a visual inspection of the pipes and an ultrasonic examination of the critical areas identified.
- Smoke cleaning equipment. To perform a visual inspection to identify corrosion hotspots without ultrasonic examination.
- 5.2. The expert's tele-working. To prepare an expert evaluation report outlining the findings of the evaluation. Additional technical documentation for the equipment will be provided by the Customer. The comments shall be provided in visual form (with photographs), describing each area being examined separately. To indicate the possible causes, possible progression and nature of the damage. To provide conclusions and recommendations for the removal and localization of damage and operation of the equipment.
- 5.3. Mobilization of the expert. Mobilization covers travel, accommodation, taxi or driver services, car hire, medical tests, and other reasonable organizational costs related to the journey.
- 5.4. The Customer anticipates that there may be a need for work on days off or public holidays, as well as outside of the Customer's working hours.
- 5.5. An expert evaluation report must be submitted after the Services have been provided.
- 5.6. Ash salt proportions probe. Has to ensure isokinetic extraction of flue gas particles. The sampling range must be between 30 and 60 minutes depending on given load of particles. The chemical composition of the extracted flue gas particles has to be analyzed.
- 5.7. Temperature range probe. Has to be made from boiler tube. Has to have inside tube for cooling air. Has to have possibility to ensure constant temperature profile and recordings of temperature signals (from 5 to 10) with remote monitoring possibility.
- 5.8. Mobile air-cooled HT camera probe. Has to be able to take video from all boiler inside when boiler working including first pass (temperature about 1000°C). Has to have enough resolution to see spray patterns of online shower cleaning system.

6. PROCEDURES AND DEADLINES FOR THE PROVISION OF SERVICES

- 6.1. Services will be provided only in accordance with individual Orders submitted by the Client during the validity of the Contract.
- 6.2. The Services will have to be provided within the terms specified in the Order. The term of service provision can be from 1 up to 30 (thirty) calendar days.
- 6.3. Boiler expert evaluation services to a specific Order will have to be provided no later than within 30 (thirty) days from the date of submission of the Order to the Service Provider.
- 6.4. The expert evaluation report shall be submitted to the Client no later than 30 (thirty) days after the completion of the expert evaluation of the boiler.
- 6.5. The Service Provider will be required to provide the Services at the address(es) specified in Part 4 of the Technical Specification, except remote work when possible.
- 6.6. The Services will be provided in accordance with the procedure set out in this Technical Specification.

7. QUALITY AND RECTIFICATION OF DEFICIENCIES

- 7.1. Non-conformities with the requirements of the Technical Specification and the legal acts governing the quality of the Services shall be deemed to be deficiencies in the Services and/or the result of the Services.

7.2. The Client shall have the right to apply to the Service Provider for the rectification of any deficiencies in the Services and/or the result of the Services no later than within 10 (ten) day(s) of the date of signing the statement of handover and acceptance of the provided Services/identification of the deficiencies.

7.3. The following deadline shall be set to address any deficiencies in the results of the Services identified by the Client: 10 (ten) day(s).

8. TERMS OF PAYMENT

8.1. The Client shall pay the Service Provider for quality Services provided according to each Order within 30 (thirty) day(s) of the date of signing of the statement of handover and acceptance of the result of the Services and receipt of the Invoice.

8. DOCUMENTS ACCOMPANYING THE SERVICES PROVIDED

Boiler Expert Assessment Report, in English, in PDF format.

TECHNINĖ SPECIFIKACIJA

1. SĄVOKOS IR SUTRUMPINIMAI

- 1.1. **Klientas** – UAB Kauno kogeneracinė jėgainė
- 1.2. **Paslaugų teikėjas** – ūkio subjektas – fizinis asmuo, privatusis juridinis asmuo, viešasis juridinis asmuo, kitos organizacijos ir jų padaliniai ar tokių asmenų grupė, su kuriuo Klientas sudaro Sutartį.
- 1.3. **Sutartis** – Sutartis, sudaroma tarp Kliento ir Paslaugų teikėjo dėl Pirkimo objekto.
- 1.4. **Paslaugos** – katilo ekspertinis vertinimas.
- 1.5. **Užsakymas** – Sutarties pagrindu Paslaugų teikėjui tekstiniu pranešimu, elektroniniu paštu ir/ar per Kliento nurodytą informacinę sistemą teikiamas rašytinis dokumentas, kuriame nurodomi Paslaugų kiekiai, pristatymo adresai ir terminas.
- 1.6. **Susijusios paslaugos** – tai paslaugos, kurios nėra nurodytos Techninėje specifikacijoje, tačiau kurios yra susijusios su perkamu Pirkimo objektu.
- 1.7. **Mobilizacija** - atvykimas ir išvykimas Techninės specifikacijos 4 dalyje nurodytu adresu, įskaitant kelionės, apgyvendinimo ir kitas susijusias išlaidas.

2. PIRKIMO OBJEKTAS

- 2.1. Katilo ekspertinis vertinimas

3. PIRKIMO OBJEKTO APIMTYS

- 3.1. Paslaugų kiekiai pateikiami žemiau esančioje Lentelėje Nr. 1:

Lentelė Nr. 1

Eil. Nr.	Paslaugų pavadinimas	Mato vnt.	Preliminarus kiekis ² Sutarties galiojimo laikotarpiu
1.	Ekspertas, Užsakovo objekte	val.	50
2.	Ekspertas, nuotolinis darbas	val.	50
3.	Ekspertas, kelionės laikas	val.	20
4.	Ekspertas, mobilizacija	vnt.	2
5.	Pelenų cheminės sudėties zondas (zondavimas)	Viena vieta	1
6.	Temperatūros gradiento zondas (zondavimas)	Viena vieta	1
7.	Mobili aukštos raiškos oru aušinama kamera – zondas (filmavimas)	Darbo diena	1

- 3.2. Sutarties galiojimo laikotarpiu Klientas turi teisę įsigyti Susijusių paslaugų už ne daugiau kaip 10 % Sutarties vertės.

4. PASLAUGŲ TEIKIMO VIETA

- 4.1. Paslaugos teikiamos: Kauno kogeneracinė jėgainė, UAB, Jėgainės g. 6, Biruliškių k., Kauno r.

5. REIKALAVIMAI PIRKIMO OBJEKTUI

Pirkimo objekto aprašymas

- 5.1. Ekspertas užsakovo objekte turi atlikti:
 - 5.1.1. Pirma katilo ėja. Atlikti katilo futurinės vizualinę inspekciją, katilo ekraninių vamzdžių padengimo (Inconel) vizualinę inspekciją bei elektromagnetinį tikrinimą pastebėtuose kritinėse vietose.

² Nurodytas preliminarus Paslaugų kiekis. Sutarties galiojimo laikotarpiu Klientas turi teisę koreguoti perkamų Paslaugų kiekį, neviršijant sutartyje nurodytos maksimalios Sutarties kainos. Klientas neįsipareigoja išpirkti viso Paslaugų kiekio ar bet kokios jų dalies

- 5.1.2. Antra ir trečia katilo ėjos. Atlikti vamzdžių vizualinę inspekciją ir ultragarsinį tyrimą pastebėtose kritinėse vietose.
- 5.1.3. Garo perkaitos. Atlikti vamzdžių vizualinę inspekciją ir ultragarsinį tyrimą pastebėtose kritinėse vietose. Perkaitų vamzdžių padengimo (Inconel) vizualinę inspekciją bei elektromagnetinį tikrinimą pastebėtose kritinėse vietose.
- 5.1.4. Ekonomaizeris. Atlikti vamzdžių vizualinę inspekciją ir ultragarsinį tyrimą pastebėtose kritinėse vietose.
- 5.1.5. Dūmų valymo įranga. Atlikti vizualinę inspekciją, nustatyti korozijos židinius nenaudojant ultragarsinio tyrimo.
- 5.2. Eksperto nuotolinis darbas. Parengti ekspertinio vertinimo ataskaitą, kurioje nurodomos vertinimo išvados. Papildomą įrangos techninę dokumentaciją pateiks Užsakovas. Pastabos turi būti pateikiamos vaizdine forma (su nuotraukomis), aprašant kiekvieną tiriamą vietą atskirai. Nurodyti galimas pažeidimų priežastis, jų progresavimo galimybes bei charakterį. Pateikti išvadas bei rekomendacijas pažeidimų pašalinimui, lokalizavimui, įrangos eksploatavimui.
- 5.3. Eksperto mobilizacija. Mobilizacija apima kelionės, apgyvendinimo, taksi, ar pavežėjų paslaugų, automobilių nuomos, sveikatos testų, ir kitas pagrįstas organizacines išlaidas, susijusias su kelione.
- 5.4. Užsakovas numato, kad galimas darbo poreikis ne darbo arba švenčių dienomis, taip pat ne Užsakovo darbo valandomis.
- 5.5. Suteikus Paslaugas turi būti pateikta ekspertinio vertinimo ataskaita.
- 5.6. Pelenų cheminės sudėties zondas. Turi užtikrinti izokinetinį išmetamųjų dujų dalelių ištraukimą. Mėginių ėmimo intervalas turi būti nuo 30 iki 60 minučių, priklausomai nuo dalelių apkrovos. Turi būti ištirta išgaunamų dūmų dalelių cheminė sudėtis.
- 5.7. Temperatūros gradiento zondas. Turi būti pagamintas iš katilo vamzdžio. Turi turėti vidinį vamzdelį orui aušinti. Turi turėti galimybę užtikrinti pastovų temperatūros profilį ir temperatūros signalų įrašus (nuo 5 iki 10) su nuotolinio stebėjimo galimybe.
- 5.8. Mobilii aukštos raiškos oru aušinama kamera – zondas. Katilo veikimo metu turi būti galimybė filmuoti iš viso katilo viduje, įskaitant pirmąjį praėjimą (temperatūra apie 1000°C). Turi būti pakankamai raiškos, kad matytumėte internetinės dušo valymo sistemos purškimo modelius.

6. PASLAUGŲ VYKDYMO TVARKA IR TERMINAI

- 6.1. Paslaugos bus teikiamos tik pagal atskirus Kliento pateiktus Užsakymus Sutarties galiojimo metu.
- 6.2. Paslaugos turės būti suteikiamos Užsakyme nustatytais terminais. Paslaugų teikimo terminas gali būti nuo 1 iki 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų.
- 6.3. Katilo ekspertinio vertinimo paslaugos pagal konkretų Užsakymą turės būti suteiktos ne vėliau kaip per 30 (trisdešimt) dienų nuo Užsakymo pateikimo Paslaugų teikėjui dienos.
- 6.4. Ekspertinio vertinimo ataskaita turės būti pateikta Klientui ne vėliau, kaip per 30 (trisdešimt) dienų nuo ekspertinio katilo vertinimo pabaigos.
- 6.5. Paslaugų teikėjas turės suteikti Paslaugas Techninės specifikacijos 4 dalyje nurodytu adresu, išskyrus nuotolinį darbą kai jis galimas.
- 6.6. Paslaugos bus teikiamos šioje Techninėje specifikacijoje nustatyta tvarka.

8. KOKYBĖ IR TRŪKUMŲ PAŠALINIMAS

- 8.1. Paslaugų ir (ar) Paslaugų rezultato trūkumais laikomi neatitikimai Techninės specifikacijos reikalavimams ir teisės aktams, reglamentuojantiems Paslaugų kokybę.
- 8.2. Klientas turi teisę kreiptis į Paslaugų teikėją dėl Paslaugų ir (ar) Paslaugų rezultato trūkumų pašalinimo ne vėliau kaip per 10 (dešimt) dienų nuo suteiktų Paslaugų perdavimo – priėmimo akto pasirašymo / trūkumų užfiksavimo dienos.
- 8.3. Kliento nustatytiems Paslaugų rezultato trūkumams šalinti nustatomas 10 (dešimt) dienų terminas.

9. APMOKĖJIMO SĄLYGOS

- 9.1. Klientas sumoka Paslaugų teikėjui už faktiškai pagal kiekvieną Užsakymą suteiktas kokybiškas Paslaugas per 30 (trisdešimt) dienų nuo užsakytų Paslaugų rezultato perdavimo - priėmimo akto pasirašymo ir Sąskaitos gavimo dienos.

9. KARTU SU TEIKIAMOMIS PASLAUGOMIS PATEIKIAMO DOKUMENTAI

Katilo ekspertinio vertinimo ataskaita, anglų k., PDF formatu.

Rates Recalculation Conditions	Įkainių perskaičiavimo sąlygos
Rates will be recalculated on the following conditions during the term of the Contract:	Įkainiai Sutarties galiojimo laikotarpiu bus perskaičiuojami(a) tokiomis sąlygomis:
1. The first recalculation shall take place no earlier than 6 (six) months after the entry into force of the Contract.	1. Pirmas perskaičiavimas vykdomas ne anksčiau kaip po 6 (šešių) mėnesių nuo Sutarties įsigaliojimo.
2. During the period of validity of the Contract, the Rates may be recalculated and changed no more than once every 6 (six) months.	2. Įkainiai Sutarties galiojimo laikotarpiu galės būti perskaičiuojami ir keičiami ne dažniau kaip vieną kartą kas 6 (šešis) mėnesių.
3. The recalculation shall be performed at regular intervals at least 6 (six) months after the entry into force of the Contract or at least 6 (six) months after the last recalculation day in the following circumstances:	3. Perskaičiavimas atliekamas nustatytu periodiškumu, praėjus ne mažiau kaip 6 (šešioms) mėnesių nuo Sutarties įsigaliojimo arba praėjus ne mažiau kaip 6 (šešioms) mėnesių nuo paskutinio perskaičiavimo dienos, esant toliau nustatytoms aplinkybėms:
3.1. if, according to the data of the Statistics Lithuania State Data Agency, the annual inflation of the Republic of Lithuania (based on consumer price index (CPI)) reaches 7 or a higher percentage value, or the annual deflation falls to -7 or a lower percentage value (data source http://www.stat.gov.lt);	3.1. jeigu pagal Valstybės duomenų agentūros duomenis Lietuvos Respublikos Metinė infliacija (pagal vartotojų kainų indeksą (VKI)) pasiekia 7 ar daugiau procentų arba Metinė defliacija pasiekia -7 ar mažiau procentų ribą (duomenų šaltinis - http://www.stat.gov.lt);
3.2. The Party initiating the recalculation of Rates shall notify the other Party in writing of its wish to recalculate Rates.	3.2. Įkainių perskaičiavimą inicijuojanti Šalis turi informuoti kitą Šalį raštu apie pageidavimą perskaičiuoti įkainius.
4. The Rates shall be recalculated according to the formula presented below:	4. Įkainiai perskaičiuojami pagal žemiau pateiktą formulę:
$C_{pn} = S_n \times (1 + (I - X) / 100)$ <p>C_{pn} is the applicable rates recalculated for Service(s);</p> <p>S_n is the applicable rates provided for in the Contract for Service(s)</p> <p>I – the percentage value of the annual inflation/deflation (in the case of deflation, the value is entered with a 'minus' sign) (based on consumer price index (CPI)). The last value of the annual inflation/deflation in the Republic of Lithuania published in the last month preceding the month in which the request for recalculating the Rates was made is used for the recalculation (in any case, no earlier than 4 (four) month/months after the effective date of the Contract or after the last recalculation of the Rates due to inflation/deflation), e. g. if the request is made in December, the inflation/deflation value published in November will be used in the recalculation;</p> <p>X – in case of deflation (-7), in case of inflation 7.</p>	$C_{pn} = S_n \times (1 + (I - X) / 100)$ <p>C_{pn} – perskaičiuota (s) Paslaugai (oms) taikomas įkainis;</p> <p>S_n – Sutartyje numatyta (s) Paslaugai (oms) taikomas įkainis;</p> <p>I – Metinės infliacijos arba defliacijos (defliacijos atveju procentas įrašomas su minuso ženklu) (pagal vartotojų kainų indeksą (VKI)) dydis procentais. Perskaičiavimui taikomas paskutinį prieš prašymo perskaičiuoti įkainius pateikimo mėnesį paskelbtas Lietuvos Respublikos Metinės infliacijos / defliacijos rodiklis (bet kuriuo atveju ne ankstesnis nei 7 (septinto) mėnesio nuo Sutarties įsigaliojimo arba nuo paskutinio įkainių perskaičiavimo dėl infliacijos / defliacijos rodiklis), pvz. jei prašymas pateikiamas gruodžio mėn., perskaičiavimui taikomas lapkričio mėn. skelbtas infliacijos / defliacijos rodiklis;</p> <p>X - defliacijos atveju (-7), infliacijos atveju 7.</p>

5. Recalculated Rates shall enter into force on the date of signing the agreement between the two Parties on the amendment to the Contract unless the agreement itself provides otherwise.	5. Perskaičiuoti įkainiai įsigalioja nuo abiejų Šalių susitarimo dėl Sutarties pakeitimo pasirašymo dienos, jei pačiame susitarime nenumatyta kitaip.
6. For Services ordered before the date of signing the agreement on the recalculation of the Rates, the Buyer shall settle payments according to the previously applicable Rates, and for Services ordered after the date of signing the agreement, Service Provider shall be settled in accordance with the Rates applicable after the recalculation.	6. Už Paslaugas, užsakytas iki susitarimo dėl įkainių perskaičiavimo įsigaliojimo dienos, Klientas apmoka taikant iki tol galiojusius įkainius, o už Paslaugas, užsakytas po susitarimo įsigaliojimo dienos, Paslaugų teikėjui bus apmokama taikant apskaičiuotus įkainius po perskaičiavimo.